

А. В. НИКИТЕНКО

21 октября 1847. Петербург

Почтеннейший

Александр Васильевич!

Посылаю при сем корректуры «Жида».¹ Еще посылаю Ваши и Куторгины корректуры «Письма» Герцена.² Я решительно не знаю, что делать с этой статьей. Я имею письмо Герцена,³ в котором он пишет, что если его письма слишком обрежет цензура, то не печатать их. Рассердить Герцена нарушением его воли в таком деле мне не хотелось бы, нам лишаться такого сотрудника очень невыгодно; между тем жаль и не печатать это письмо. Поэтому решаюсь просить Вас взглянуть еще на отмеченные NB места. Так как Куторга пропустил почти все, а Срезневский на другой корректуре, посланной мною к Вам, вычеркнул только одно место, — то от Вас зависит разрешить некоторые места, если Вы найдете это возможным. Особенно, например), исключение из фразы официальной Франции — слова официальной пугает меня в отношении к Герцену, — ибо это изменяет мысль, делает ее неверною и неосновательною. Выражение «друг Гизо, друг Дюшателя и еще более друг лжи» — сокращенное наполовину — превращается из остроты в натянутый и странный оборот и т(ому) под(обное).⁴ Пишу это Вам потому, что знаю щепетильность Герцена в отношении к таким вещам, и прошу Вас спасти хоть некоторые из этих мест не столько ради их важности, сколько ради щепетильности автора.

Весь Ваш

Н. Некрасов.

21 окт(ября) 1847

Примечания

Подлинник: ИРЛИ, № 18607, л. 21.

Впервые: Некр. по мат. ПД, с. 198—200.

¹ См. о нем п. 40. Ср. п. 52.

² Ср. п. 52.

³ Это письмо неизвестно.

⁴ Указанные Некрасовым цензурные искажения в четвертом из Писем из „Avenue Marigny” устранить не удалось. В опубликованном тексте нет выражения «официальная Франция», а характеристика публициста Гранье де Кассаньяка (1806—1880) сократилась до: «Друг лжи поехал в Италию» — с семью точками перед этой фразой (С, 1847, № 11, отд. I, с. 136).